

# 经典剧被大面积“啃老” 00后还能看到经典吗

## 剧有料

除了已经播出的新版《寻秦记》和《新笑傲江湖》等武侠剧外,还有武侠、古装、民国剧、偶像剧等一大波翻拍剧正在赶来的路上。在原创乏力且网络文学改编逐渐失灵的情况下,经过市场检验的经典老剧新拍成了今年影视行业的关键词,被众多制作方追捧。

投资加大了,质量反而下降了;技术进步了,反而特效五毛了;演员年轻了,但是演技不足了。这样的翻拍剧越多,对于经典原作反而越是一种损耗。从最新翻拍剧被啪啪打脸的情况来看,这一波翻拍恐造成毁经典的恶果。

本报记者 刘雨涵

## 武侠、古装、民国剧、偶像剧 这波翻拍一个都不少

由陈翔、郭晓婷主演的新版《寻秦记》还没被观众吐槽完,人们又将更多的口水喷向《新笑傲江湖》。虽然板砖噓声远远多于鲜花掌声,但是今年的制作方们似乎集体着了魔,对翻拍剧燃起了无比的热情,眼下还有十多部老剧新拍正在赶来的路上。

武侠剧首当其冲,成为翻拍的大热门。新版《倚天屠龙记》和《绝代双骄》已经开拍,将从中诞生曾舜晞版张无忌和胡一天版花无缺。新版《鹿鼎记》是张一山版韦小宝,杨紫版阿珂,还有李沁、唐艺昕、毛晓彤等女星阵容。《神雕侠侣》翻拍,颠覆地将以郭襄为主线。

经典古装剧紧随其后,单单白素贞就出现了三个版本,一是由鞠婧祎、于朦胧联袂出演的新版《新白娘子传奇》,二是孙骁骁版的《新白蛇传》,还有杨紫领衔的《天乩之白蛇传说》。《梁山伯与祝英台》也将开拍最新版本,由90后新人演员挑大梁。

在这股翻拍热中,偶像剧怎么能够缺席?作为国内偶像剧鼻祖的柴智屏再度监制的新版《流

星花园》,沈月出演杉菜,新人王鹤棣、官鸿、梁靖康、吴希泽组队F4。当年大S、黄晓明、何润东版的《泡沫之夏》,也有了张雪迎、秦俊杰等主演的新版。

一些经典民国剧也加入了翻拍行列,新版《半生缘》中蒋欣出演顾曼桢,刘嘉玲饰演顾曼璐,郭晓东出演祝鸿才。《情深雨濛濛》也传出将有赵丽颖、张若昀版。要开拍的新版《金粉世家》,冷清秋的人选从欧阳娜娜、赵丽颖到郑爽都有。

翻拍从来就不是影视圈的新鲜事,但是这次翻拍热的回潮出现了几个新特点。一是此次翻拍剧都是本土经典剧作,不再热衷于复制日韩内容,而且跨越了各种类型,不再是只盯着金庸古龙。二是此次翻拍剧的播出大多在网络上,平台的转移为翻拍提供了更多的可能性。三是新生代演员挑起了这波翻拍剧的大梁,而且许多新人主演,曾被称作“最美周芷若”的周海媚成了新版《倚天屠龙记》中的灭绝师太,让许多人感到恍惚又唏嘘。



## 没有精神内核和内容潜力 投机“啃老”让观众抵触

老剧常拍常新,当年的那些经典版本有不少也是在前作的基础上翻拍的,但是现在的观众们对翻拍新剧总是抱有抵触心理,也实在是被那些毁经典的辣眼作品吓怕了。

对于翻拍作品,观众已经不期望能达到像《大话西游》那样超越前作的哲学精神新高度了,只要能够尊重原著,哪怕是有点拍摄技法、服化道、特效等技术层面的小进步,也算是给人安慰了。但是目前播出的翻拍新剧,让人失望的程度真是突破了观众接受的下限。新版《寻秦记》豆瓣评分仅有2.3分,沦为国产剧中的最低档,有网友戏称其为“快乐星球之火影忍者在大秦”。《新笑傲江湖》的最大贡献可能在于,让观众发现了当年自己吐槽的那些版本原来都是良心之作,李亚鹏和许晴主

演的《笑傲江湖》简直风华正茂,侠骨衷肠,就连于正版的都显得没那么令人厌恶了。

那些正在拍摄的翻拍剧情况也没那么乐观,新版《倚天屠龙记》男主角曾舜晞的欧式双眼皮实在抢镜,而且他在《演员的诞生》中的演技也让人捉急,此次出演张无忌让人难以信服。新版《流星花园》已经被网友吐槽有浓浓的乡土味儿,恐怕难以企及当年大S、言承旭、周渝民那个版本。

投资加大了,质量反而下降了;技术进步了,反而特效五毛了;演员年轻了,但是演技不足了。这样的翻拍剧越多,对于经典原作反而越是一种损耗。经典作品需要新鲜健康血液的注入才能焕发生命力,但如果制作方只想投机取巧图省事,这样的“啃老”圈钱之作只能招来无数板砖和口水。

经典作品具有强大的精神内核和内容潜力,面对新的市场和环境,如果能够沉下心来好好翻拍,其实真的能够达到事半功倍的效果,趁着老观众们还有情怀,年轻观众们还没有失掉兴趣,让翻拍经典成为新的经典吧。

## 从翻拍日韩剧转向国内 00后们需要自己的经典

当下这股翻拍热似乎是被去年的《新射雕英雄传》点燃的,由新人出演的这部翻拍剧出其不意地受欢迎,给了疲软的影视圈新的思路。经典老剧有着过硬的精神和内容价值,经过了市场的成功检验,既降低了成本风险,又有着号召力和宣传点,具有天然的流量性,在原创作品乏力,网文影视改编逐渐失灵的情况下,经典作品跃升为新的大IP,引发翻拍潮也就不足为奇了。

其实这两年翻拍从来没有停止过,只不过之前制作方都犯了“崇洋媚外”的毛病,眼睛光盯着日剧、韩剧翻拍。但在《深夜食堂》《柒个我》等作品接连失利后,制作方才慢慢明白在日韩土壤上孕育出来的作品很难在国内生根发芽,本土经典作品才更适合国人的胃口。《还珠格格》《西游记》等神剧在

今年春节前复播,依然拿下同时段的收视冠军,让人看到了本土经典的持久魅力。

除了对经济和内容的考量,翻拍本土经典作品似乎也是“代际”需要。在心理学上有种现象:在青春期接触到的文艺作品更容易成为自己心目中的经典。如,刘德华、陈玉莲主演的1983年版《神雕侠侣》,已经让人感觉是难以超越的经典,但是到了1995年,古天乐和李若彤搭档的《神雕侠侣》又刷新了高度。对于60后、70后而言,黄日华、陈浩民等主演的《天龙八部》被奉为经典,但是属于80后、90后们的《天龙八部》则是胡军、林志颖、刘亦菲的那个版本。

60后、70后、80后、90后们都有了属于自己时代的经典作品版本了,那么留给00后、10后们的经典又是什么呢?新版《寻秦记》距离原版已经过去了17年,再不翻拍就要被现在的年轻人遗忘了,而《新笑傲江湖》距离于正版也有5年时间了,也该到了换新鲜血液的时候。经典不会就此止步,好作品应该得到传承,去年《新射雕英雄传》受年轻人追捧,成为了不少00后心目中的佳作,也许恰逢其时。

齐鲁壹点 文娱



更多精彩内容欢迎扫码订阅  
壹点号属娱你观看。